

Recenzija **VOLENTIERI! A1**

Volentieri! A1, učbenik za italijanščino kot tuji jezik, je izšel pri založbi *Loescher* leta 2021 in je namenjen mladostnikom in odraslim. Kot je razvidno tudi iz naslova, zajema raven A1 po *Skupnem evropskem jezikovnem* okvirju. Predstavlja prvega od štirih zvezkov sodobno zasnovanega učbeniškega kompleta, ki bo zajemal ravni od A1 do B2. Ker gre za čisto nov učbeniški komplet, je zvezek za raven B2 še v pripravi, zvezka za ravni A2 in B1 pa sta izšla leta 2022 in leta 2023.

Volentieri! A1 ima 234 strani in zajema v skupnem zvezku učbenik (128 strani) in delovni zvezek (85 strani) ter kratek slovnični pregled. Poleg tega so na spletni strani založbe *Loescher* dostopni še drugi materiali: avdio in video posnetki, priročnik za učitelje z rešitvami, transkripcije, večjezični slovar in dodatne interaktivne vaje. S kodo, ki jo učenec pridobi ob nakupu učbenika, pa ima dostop tudi do digitalne knjige, kar mu omogoča, da direktno na spletu rešuje vaje v učbeniku in delovnem zvezku in jih sproti preverja, posluša posnetke in gleda videoposnetke. Do posnetkov in nekaterih dodatnih materialov pa lahko učenec dostopa tudi preko aplikacije *SCOPRI+*.

Kazalu, ki pregledno predstavi glavne elemente, obravnavane v posamezni enoti in podenotah, sledi **8 obsežnih učnih enot**: uvodna učna enota *In classe* ter še 7 tematskih enot z naslovi *Benvenuto!*, *In giro per Bologna*, *È tardi!*, *Al mercato*, *Una gita a Imola*, *Stare bene* in *Racconti*. Teme učnih enot so zanimive, sodobno zasnovane ter primerne ravni A1 in populaciji, ki ji je učbenik namenjen. Rdeča nit učnih enot je osrednji lik, Colin, ki učenca vodi čez celoten učbenik. Colin je angleški študent, ki živi v Bologni pri italijanski družini in ki skozi vsakdanje situacije in preko članov družine, pri kateri živi, sošolcev ter ostalih prijateljev in znancev spoznava mesto ter Italijo in njeno kulturo.

Enote so zasnovane po naslednjem vzorcu: uvodni strani sledijo tri podenote in končni projekt. Na koncu je kratek povzetek v učni enoti obravnavanih vsebin.

Uvodni del je namenjen seznanjanju z vsebino in cilji učne enote. Poleg naslova učne enote, ki napove splošno tematiko, so skrajno levo na prvi strani jasno navedeni cilji učne enote, naslovi treh podenot enote ter končni projekt. Sedijo naloge, preko katerih se uporabnik na različne načine seznanja z novim, osnovnim, besediščem ali ga ponovi ter odgovori na kratka vprašanja. Naloge so namenu primerno lahke ter vedno vezane na slikovno gradivo in osebno izkušnjo.

Uvodnemu delu sledijo tri **podenote** (*Lezione 1*, *Lezione 2* in *Lezione 3*), ki predstavljajo jedro enote in imajo vsaka svoj naslov. V vseh podenotah je na treh straneh obravnavan eden izmed treh različnih vidikov osnovne teme, ki so razviti iz

različnih predlog: prvi iz daljšega videoposnetka, drugi iz zvočnega oz. zvočnih posnetkov in tretji iz pisnega besedila.

Videoposnetki, v katerih nastopajo Colin in njegovi prijatelji, so pripravljene posebej za učenika in dobro posnemajo avtentične sporazumevalne situacije. Posneti so v Bologni in okolici, pogosto na dejanskih lokacijah po mestu (avtobus, tržnica, kavarna, muzej, turistični center,...) in si sledijo kot serija, kar je predvsem za mlajšo populacijo verjetno precej privlačno. V posnetkih so na drugačen način predstavljeni tudi nekateri kulturno civilizacijski vidiki, za učenca tujega jezika pa so lahko videoposnetki zanimivi zato, ker pogosto predstavijo tudi vidik tujca, ki z vprašanji in zanimanjem odkriva Italijo, italijansko kulturo in italijanski jezik. Čeprav so videoposnetki daljši, so znotraj enot večinoma najprej obravnavani po delih in ravni primerni. Igralci govorijo počasi in razumljivo, govor pa je še dodatno podprt s sliko (v nekaterih primerih celo pokažejo predmet, ko ga omenijo, predvsem takrat ko se zdi, da ga učenec ne pozna), kar pripomore k razumevanju. Zvočni posnetki v drugi podenoti so ravni primerni in dobro dopolnjujejo vsebine prve podenote, kljub temu da niso vezani na glavne like učbenika. Pisna besedila v tretji podenoti so ponovno večinoma povezana z glavnim likom in njegovimi prijatelji. So kratka, raznovrstna, zanimiva, primerna ravni A1, predvsem pa prilagojena mlajši publiki in tudi novodobnim načinom komunikacije (elektronska pošta, blog, forum, kratka sporočila, internetne strani,...).

Besedišče, ki je pogosto vezano na videoposnetek in slikovno gradivo, je ravni primerno in vedno vpeto v kontekst in v povezavi s slikovnim gradivom. Sistematično je predstavljeno po enotah v večjezičnem slovarju na spletni strani založbe. V delovnem zvezku so za učenca pripravljene tudi miselni vzorci, ki so namenjeni temu, da učenec samostojno in glede na lastne potrebe in želje na koncu učne enote strukturira in sintetizira naučene in zanj bistvene besede in izraze.

Pristop k slovnici je induktiven. Učenec preko dialogov in raznih besedil spoznava nove strukture, ki so pregledno sistematizirane znotraj okvirčkov z napisom *GRAMMATICA*. Te tabele pogosto z oblikami, ki se pojavljajo v besedilih in dialogih, dopolni učenec. Razlag in pravil je zelo malo. Posebnosti ali krajše zanimivosti se nahajajo v okvirčkih, ki so označeni s klicajem. Učenci v vsaki enoti utrjujejo slovnične strukture tudi preko krajših komunikacijskih vaj in/ali iger, ki so že vključene v učbenik. Takšen način spoznavanja in utrjevanja slovničnih struktur je dobrodošel, saj omogoča učencu, da usvaja jezik na naraven, aktiven in tudi zabaven način. K slovničnim strukturam se v knjigi vračamo še dvakrat: v povzetku učne enote, kjer so obravnavane strukture sistematično predstavljene skozi primere, krajše tabele in zelo kratke razlage ter tudi na koncu zvezka v delu, ki se imenuje *Grammatica in sintesi*, v katerem so nove strukture razložene podrobneje, z rabo metajezika in sistematizirane v tabelah.

Kulturno civilizacijskim elementom učbenik ne posveča posebnega dela učne enote, kot je to značilno za večino učbenikov, ampak so ti elementi vključeni v vse podenote in se prepletajo z ostalimi elementi na dva načina: implicitno so prisotni so v

videoposnetkih, besedilih in vajah in se prepletajo z ostalimi vsebinami, občasno pa so obravnavani tudi eksplicitno v t.i. kulturno civilizacijskih okvirčkih (*box cultura*), ki so označeni z rdečim kvadratom zgoraj levo. Ti okvirčki vsebujejo precej kratke kulturno civilizacijske zanimivosti in se nahajajo v učbeniku direktno na mestu, kjer se govori o neki določeni tematiki v besedilu, dialogu ali posnetku. Tako je na primer poleg dialoga, ki se odvija zjutraj v baru, prisoten civilizacijski okvirček *La colazione italiana*, ki opiše v par stavkih tipičen italijanski zajtrk. Zanimivosti o Italiji in italijanski kulturi so kratke, zanimive in enostavne, velikokrat zastavljene medkulturno, saj učenca nagovorijo, da primerja italijansko kulturo z drugimi, tudi s svojo. Kulturno civilizacijski elementi so vključeni tudi v delovni zvezek, predvsem v delu *Capire i testi*. Vsaka posamezna enota vsebuje tudi okvirčke, ki spodbujajo k razvijanju medjezikovne zmožnosti. Od učenca namreč zahtevajo primerjanje manjšega števila besed v italijanščini z njihovimi ustreznici v različnih jezikih, tudi maternem.

Trem podenotam sledi **projekt (Progetto)**, ki je večinoma namenjen delu v parih/skupinah in predstavlja niz nalog, skozi katere lahko učenci na konkretnem primeru uporabijo v enoti pridobljeno znanje. Tako ustvarijo lastni profil na socialnih omrežjih, načrtujejo zabavo, potovanje po Italiji, predstavijo izbrani kraj, itd. Pri projektnih nalogah so učenci lahko ustvarjalni in sodelujejo z ostalimi, večino projektov morajo tudi predstaviti pred razredom.

Na koncu vsake učne enote je **povzetek (Strumenti per imparare)**, ki vsebuje na dveh straneh kratek povzetek najpomembnejših vsebin učne enote s primeri.

Učbeniku sledi v istem zvezku precej obširen **delovni zvezek** v barvah, ki obsega za vsako posamezno učno enoto precejšnje število vaj za utrjevanje snovi, na koncu pa še kratek test. Večje število vaj omogoča učencu, da ponovi vso obravnavano snov, učitelju pa da redkeje posega po dodatnih gradivih. Vaje so zelo raznolike, nekaj, čeprav malo, je tudi kratkih produktivnih nalog in iger. Za vsako učno enoto so v delovnem zvezku najprej prisotne vaje za ponovitev vsebine podenot za vsako posebej, pa tudi vaje za izgovorjavo in pravopis (*Pronuncia e ortografia*), v delu *Capire i testi* so vaje, namenjene razumevanju slušnih in pisnih besedil, v delu *Usare la lingua* pa rabi jezika. Vajam sledi najprej kratek test, temu pa miselni vzorec, ki ga učenec izpolni sam in prilagodi temu, kar se je v učni enoti naučil in kar bi si rad zapomnil.

Vaje v učbeniku (in tudi delovnemu zvezku) so namenjene razvijanju vseh štirih jezikovnih zmožnosti. Poseben poudarek je na sporazumevalnih elementih, ki jih učenec spozna vedno v kontekstu in ob podpori video in slikovnega gradiva. Dovolj je tudi produktivnih nalog (krajše so vključene v tri podenote vsake učne enote, daljše pa v končni projekt), pri katerih lahko učenec uporabi pridobljeno znanje.

Učbenik in tudi delovni zvezek sta grafično dobro oblikovana, predvsem pa sta zelo pregledna. Strani niso natrpene, pomembni elementi, deli besedil in/ali pomembne besede so poudarjeni na različne načine: z okvirčkom, barvo, podčrtavanjem, poudarjenim ali poševnim tiskom, sličico ali posebno pisavo. Veliko je slikovnega

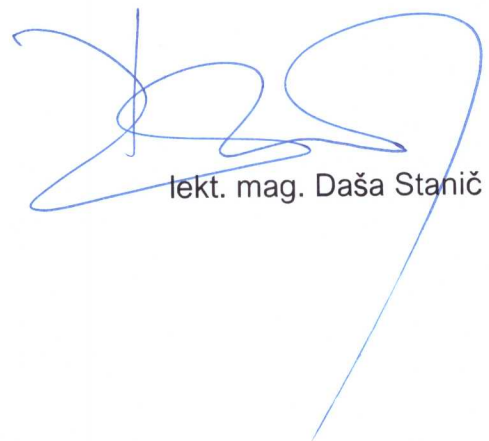
gradiva, ki pa je izbrano tako, da dobro dopolnjuje vsebino in je učencu vedno v pomoč, tako pri uvajanju novih besed in kulturno civilizacijskih vsebin kot tudi slovnice. Dobrodošel je tudi delovni zvezek v barvah.

Učbenik, ki se lahko uporablja tudi klasično, se poskuša približati mlajši publiki ne le preko zanimivih tematik in osrednjih likov, ampak tudi z možnostmi, ki jih učencu ponuja na spletu. To so dodatne interaktivne vaje, e-knjiga in aplikacija *SCOPRI+*, ki učencu omogoča dostop do knjige in posnetkov kjerkoli in kadarkoli.

Povzetek in sklep

Učbenik *Volentieri! A1* je učbenik s številnimi lastnostmi, ki odlikujejo sodoben učbenik za tuji jezik. Je komunikacijsko zasnovan učbenik, ki omogoča učencu, da razvija vse štiri zmožnosti in je pri pouku aktiven. Poseben poudarek pa daje učbenik sporazumevalnim elementom. Besedišče in slovnico obravnava primerno in sistematično, dobro so v učbenik vpeti kulturno civilizacijski elementi. Učbenik se približa mladim na različne načine: z videoposnetki, sodobnimi in praktično zasnovanimi temami ter možnostmi, ki jih založba nudi na spletni strani in preko različnih aplikacij.

Zaradi vsega omenjenega je učbenik primeren za učenje italijanščine kot je določil založnik, in sicer v gimnazijah in srednjih tehniških ter strokovnih šolah, tudi na narodnostno mešanem območju slovenske Istre, zato ga predlagam v potrditev.



lekt. mag. Daša Stanič